

ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ, Глава 5

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Иисус – великий первосвященник		Тема Иисуса – нашего первосвященника	Иисус – великий первосвященник	Иисус – сострадательный первосвященник
(4:14-5:10)	Требования к первосвященнику		(4:14-5:10)	(4:14-5:10)
5:1-4	5:1-4	5:1-6	5:1-6	5:1-10
	Священник навеки			
5:5-10	5:5-11			
		5:7-10	5:7-10	
Предостережение против отступничества			Предупреждение против оставления веры	Христианская жизнь и богословие
(5:11-6:12)			(5:11-6:17)	
5:11-6:8	Духовная незрелость	5:11-14	5:11-14	5:11-14
	5:12-14			

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В тексте Евр.3:1 для описания Иисуса Христа используется два термина: «апостол» и «первосвященник». Второй из этих двух терминов тщательно рассматривается только в Послании к Евреям (ср. Евр.2:17; 3:1; 4:14-15; 5:5,10; 6:20; 7:26,28; 8:1,3; 9:11; 10:21).
- Б. Автор Послания к Евреям хорошо знал, что представление об Иисусе как о первосвященнике по линии Мелхиседека для его читателей, еврейских христиан, будет достаточно трудным для восприятия элементом.
- В. Литературный фрагмент Евр.5:11-6:20 представляет собой отступление от авторского размышления о Мелхиседеке, содержащее предупреждение и для верующих евреев, и для неверующих евреев.

Г. Во фрагменте Евр.5:11-6:20 есть три ключевых МЕСТОИМЕНИЯ (по **NASB**): «мы» (5:11); «вы» (5:11-12 – трижды); и «те»/«они» (6:4-8). Эти МЕСТОИМЕНИЯ изображают три группы людей (*синод.*):

1. «нам», «мы» (*подразумевается*), 5:11; 6:1-3 – автор и его/ее миссионерская команда
2. «вы», «вам», «вас», 5:11-12; 6:9-12 – верующие в Иисуса Христа евреи, которым автор пишет это Послание
3. «они», «тем», 6:4-8 – неверующие (в Иисуса Христа) евреи (т.е. иудеи), друзья адресатов этого Послания, с которыми они даже вместе поклонялись Богу

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.5:1-4

¹Ибо всякий первосвященник, из человек избираемый, для человек поставляется на служение Богу, чтобы приносить дары и жертвы за грехи, ²могущий снисходить невежествующим и заблуждающим, потому что и сам обложен немощью, ³и посему он должен как за народ, так и за себя приносить *жертвы о грехах*. ⁴И никто сам собою не приемлет этой чести, но призываемый Богом, как и Аарон.

5:1-4 В стихах 1-4 описываются ветхозаветные первосвященники-левиты:

1. первосвященник происходит только из одного колена Израиля (из колена Левия)
2. первосвященник поставляется на служение Богу для людей
3. первосвященник приносит дары и жертвы за грех (ср. Евр.8:3; 9:9)
4. первосвященник обходится снисходительно с грешниками, потому что и сам он грешник (ср. Лев.16:3,6)
5. первосвященник не принимает этой чести сам, но он достоин этой чести через Божье избрание и употребление

5:2

NASB, NRSV «обходиться снисходительно»
(*синод.* – «снисходить»)

NKJV «проявлять сострадание»

TEV «способен проявлять великодушие»

NJB «сочувствовать»

Этот греческий термин используется только здесь во всем Новом Завете, и он вообще не встречается в Септуагинте. Он употребляется в «Послании Аристеея», 256, применительно к философии умеренности (ср. Моултон и Миллиган, «Словарь греческого Завета» [Moulton and Milligan, *The Vocabulary of the Greek Testament*], стр. 406).

□ «невежествующим и заблуждающим» В Ветхом Завете грехи, сделанные по неведению и заблуждению прощались через совершение соответствующего жертвоприношения (ср. Лев.4:2,22,27; 5:15-18; 22:14; Чис.15:22-31), но грехи преднамеренные, умышленные – не прощались (ср. Вт.1:43; 17:12,13; 18:20; Пс.50).

А.Т. Робертсон в книге «Словесные образы в Новом Завете» [A. T. Robertson, *Word Pictures in the New Testament*], том 5, проводит богословскую связь между преднамеренными грехами Ветхого Завета, за которые не было прощения через жертвоприношения, и предупреждениями, записанными в текстах Евр.3:12 и 10:26. Он утверждает следующее: «за сознательное, тщательно обдуманное отступничество (3:12; 10:26) прощения не предлагается» (стр. 368).

Апостол Павел верил, что Бог проявит к нему милосердие, потому что он был невежествен в отношении истины, но не отвергал Евангелия намеренно.

5:3 «и посему он должен как за народ, так и за себя приносить *жертвы о грехах*» Речь идет о процедурах, которые должен был совершать первосвященник для своего собственного

очищения, и которые описаны в текстах Лев.9:7-17 (первичное очищение), 16:6-19 (День очищения), и Евр.9:7. Из текста Евр.7:26-27 мы знаем, что у Иисуса никогда не было необходимости приносить жертву за Свой собственный грех, но Он очень хорошо понимает нашу необходимость в этом (ср. Евр.4:15).

5:4 «никто сам собою не приемлет этой чести» Бог Сам назначил конкретное колено (Левия) и конкретную семью (Аарона, ср. Исх.28:1; 1Пар.23:13) для совершения священнического служения (ср. Чис.16:40; 18:7; 1Цар.12:9-14; 2Пар.16:18).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.5:5-10

⁵Так и Христос не Сам Себе присвоил славу быть первосвященником, но Тот, Кто сказал Ему:

Ты Сын Мой,
Я ныне родил Тебя;

⁶Как и в другом *месте* говорит:

Ты священник вовек
По чину Мелхиседека.

⁷Он, во дни плоти Своей, с сильным воплем и со слезами принес молитвы и моления Могущему спасти Его от смерти; и услышан был за *Свое* благоговение; ⁸хотя Он и Сын, однако страданиями навывк послушанию, ⁹и, совершившись, сделался для всех послушных Ему виновником спасения вечного, ¹⁰быв наречен от Бога Первосвященником по чину Мелхиседека.

5:5 «Христос не Сам Себе присвоил славу» См. тексты Ин.8:50,54.

□ **«быть первосвященником»** Это было очень трудным делом – убедить группу евреев в том, что Иисус был первосвященником, в то время как Он не принадлежал к родословной линии Левия. В этом как раз и заключалась цель данной пространной аргументации (ср. Евр.4:14-5:10; 6:13-7:28) на основе ветхозаветных цитат.

□ **«но Тот, Кто сказал»** Автор Послания заявляет, что Сам Отец подтверждает возвеличенное положение Иисуса, цитируя ключевой царский текст Пс.2:7. Отец цитирует этот же самый псалом в сочетании с текстом Ис.42:1 во время крещения Иисуса (ср. Евр.3:17) и в момент Его преображения (ср. Мф.17:5).

Арий (четвертый век по Р.Х.) в своем богословском споре с Афанасием по поводу полноты Божественности Иисуса Христа использовал вторую часть этой цитаты, чтобы на основании ее утверждать, что Иисус был первым и высшим творением Бога (ср. Пр.8:22-31), но главная суть этой цитаты – сыновство Иисуса (ср. Евр.1:2; 3:6; 5:8; 7:28). Изначально этот псалом представлял собой ежегодную церемонию обновления завета царя Израиля или Иудеи с Богом.

5:6 «Ты священник вовек

По чину Мелхиседека» Это цитата из текста Пс.109:4. Данный псалом уникален тем, что в нем Мессия конкретно наделяется статусом и священника, и царя (т.е., как две маслины, ср. Зах.4:3,11-14; и Иисус как Отрасль, ср. Зах.6:13). Из свитков Мертвого моря нам известно, что ессеи ожидали прихода двух Мессий, одного – царя, и одного – священника. Иисус исполнил оба этих служения. Фактически же Он исполнил все три ветхозаветных служения, требовавших помазания: пророка, священника и царя (ср. Евр.1:1-3).

□ **«Мелхиседека»** Подробное рассмотрение этой темы будет в главе 7. Образ этот взят из текста Быт.14:17-20, где Мелхиседек представлен ханаанейским священником/царем Салима (Иевуса, Иерусалима).

5:7 «во дни плоти Своей» Это относится к Иисусу Христу, а не к Мелхиседеку. Данные слова вовсе не означают, что Иисус больше не является человеком. Иисус стал Воплощенным, и Он остается Воплощенным навсегда.

□ **«с сильным воплем и со слезами принес молитвы и моления»** Речь здесь может идти о скорби и духовных борениях, которые Иисус переживал в Гефсимании, как записано в текстах Мф.26:37 и Лк.22:44. Вполне возможно, что в этих словах присутствует связь с тремя уровнями молитвы у раввинов, указывающая на крайнюю эмоциональную напряженность Иисуса в Гефсиманском саду или на Его Первосвященническую молитву в 17-й главе Евангелия от Иоанна, которой Он молился перед Гефсиманией в ночь пасхальной трапезы со своими учениками.

□ **«Могущему спасти Его от смерти»** Боялся ли Иисус смерти? Смерть рождает у человека естественный страх, а Иисус был человеком во всей полноте. Но больше всего, на мой взгляд, Он боялся потерять общение с Отцом (ср. Мар.15:34, цитата из Пс.21). Иисус знал, Кем Он был, и для чего Он пришел (ср. Мар.10:45; Мф.16:21).

Все три Лица Троицы принимали участие в воскресении Иисуса, а не только Отец (ср. Святой Дух, Рим.8:11; и Иисус, Ин.2:19-22; 10:17-18). Обычно же Новый Завет утверждает, что именно Отец воскресил Иисуса (ср. Деян.2:24; 3:15; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33,34,37; 17:31; Рим.6:4,9; 10:9; 1Кор.6:14; 2Кор.4:14; Гал.1:1; Еф.1:20; Кол.2:12; 1Фес.1:10).

Эта фраза может отражать и несколько ветхозаветных текстов, в которых утверждается, что ЯХВЕ спасет Мессию от физической смерти (ср. Пс.32:19; 55:14; или Ос.13:14) или воскресит Его из мертвых (ср. Пс.15:10; 48:16; 85:13). Если данный контекст отражает молитву Иисуса в Гефсимании, то тогда первый вариант подходит лучше всего.

□

NASB

«Он был услышан за Свое благочестие»
(*синод.* – «и услышан был за Свое благоговение»)

NKJV

«и был услышан за свою богобоязненность»

NRSV

«он был услышан за свое благоговение»

TEV

«Поскольку он был смиренным и преданным, Бог услышал его»

NJB

«оказался услышанным за свое благоговение»

Эта фраза, как и текст Рим.1:4, была использована в качестве подтверждения богословской еретической концепции «адопционизма», в которой утверждается, что Бог вознаграждал человека Иисуса за Его благочестивую, смиренную жизнь. Новый Завет в целом содержит парадокс, заключающийся в том, что Иисус был воплощенным Богом, и Он был вознагражден за Свое достойно исполненное служение! Так или иначе, верно и то, и другое!

Корни различий в английских переводах кроются в неопределенности древнееврейского термина «страх», особенно когда он используется применительно к взаимоотношениям человека и Бога. По всей видимости, он означает «благоговейный страх» или «благочестие», а не «ужас чего-то». Его основное значение – «держаться надежно/безопасно» в смысле исполнения известной воли Бога.

5:8 «хотя Он и Сын» Здесь слово «сын» не должно писаться с заглавной буквы. Это еще одно в целой серии сравнений между членом семьи и слугой/рабом в семье (ср. Евр.1:2; 3:6; 5:8; 7:28).

□ **«однако страданиями навывк послушанию» (NASB – «Он научился послушанию через то, от чего Он страдал»)** Весь этот раздел Послания подчеркивает, что Иисус – «сын» Бога (ср. Евр.4:14), и что, несмотря на это, Он – человек (ср. «во дни плоти Своей», Евр.5:7). Он преодолевал испытания; Он молился; Он плакал; Он страдал; Он учился послушанию! С богословской точки зрения, очень трудно представить несомненную Божественность Иисуса и несомненную человечность Иисуса как одну истину (одну природу). На протяжении всей истории Церкви, как только одна из этих сторон преуменьшалась, сразу же возникали ереси (ср. 1Ин.4:1-3).

Для верующих бывает достаточно трудно осознать, что они должны следовать примеру Иисуса. Это было проблемой, с которой столкнулись и верующие получатели этого Послания. Должны ли они, как и Иисус, следовать до конца, если путь их наполнен страданиями? Страдания – это часть пакета с условиями завета (ср. Евр.2:10; Мф.5:10-12; Ин.15:18-21; 16:1-2; 17:14; Рим.8:17; 2Кор.4:16-18; 1Пет.4:12-19).

Как Иисус мог еще совершенствоваться, если Он был Богом? Должно быть, это относится к развитию Его человеческой природы (ср. Лк.2:40,52). Страдания всегда служили целям укрепления веры, и делали они это так, как ничто больше не могло этого сделать. Если истинно то, что целью Бога для каждого верующего является христоподобие (т.е., Рим.8:29; Еф.4:13), то тогда почему современные западные христиане убегают от самого механизма, который производит духовную зрелость?

5:9 «и, совершившись» (NASB – «И усовершенствовавшись») Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (отложительная). Слово «совершенный» означает «достигший зрелости» или «полностью снаряженный и подготовленный для конкретного задания». Совершенство или зрелость и Иисуса Христа, и Его последователей, является центральной концепцией всего Послания к Евреям (ср. Евр.2:10; 5:9,14; 6:1; 7:11,19,28; 9:9,11; 10:1,14; 11:40; 12:2,23). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «КОНЕЦ/ЗАВЕРШЕНИЕ/ПОЛНОТА \(TELOS\)».](#)

□ «для всех послушных Ему» Послушание – это свидетельство истинного ученичества (ср. Лк.6:46). Иисус Христос является примером для нас во всех отношениях. Послушание служит подтверждением истинного спасения!

5:10 «быв наречен от Бога Первосвященником по чину» Итак, в Послании к Евреям упоминаются три титула Иисуса Христа: (1) Сын; (2) Апостол; и (3) Первосвященник. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИИСУС КАК ПЕРВОСВЯЩЕННИК».](#)

□ «по чину Мелхиседека» Здесь автор использует ссылку на Мелхиседека, поскольку он является единственным человеком в Ветхом Завете, который назван и священником, и царем, и который в достаточной мере соответствует богословским требованиям этого дискуссионного у раввинов момента. Мелхиседек – весьма неясная фигура из текста Быт.14:17-20 и Пс.109:4, который используется для описания превосходства священства Иисуса над священством Аарона. Подробно об этом будет сказано в комментариях к главе 7.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.5:11-14

¹¹О сем надлежало бы нам говорить много; но трудно истолковать, потому что вы сделали себя неспособны слушать. ¹²Ибо, судя по времени, вам надлежало быть учителями; но вас снова нужно учить первым началам слова Божия, и для вас нужно молоко, а не твердая пища. ¹³Всякий, питаемый молоком, несведущ в слове правды, потому что он младенец; ¹⁴твердая же пища свойственна совершенным, у которых чувства навыком приучены к различению добра и зла.

5:11-6:12 Это единый литературный фрагмент. Деление Библии на главы и стихи не является богодухновенным, и оно было выполнено в гораздо более поздние времена. См. раздел «Понимание контекста» к главе 6.

5:11 «О сем» (NASB – «О нем») Это МЕСТОИМЕНИЕ может быть либо МУЖСКОГО, либо СРЕДНЕГО РОДА. На мой взгляд, СРЕДНИЙ РОД подходит лучше (ср. NRSV, TEV, NJB, NIV). В таком случае, здесь должно иметься в виду священничество Иисуса по чину Мелхиседека. Фрагмент Евр.5:11-6:20 представляет собой богословское отступление. Автор вернется к теме Мелхиседека в 7-й главе.

□ «нам» Буквально это форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, но обозначает она одного автора.

□ **«вы сделали неспособны слушать» (NASB – «вы стали плохо слышать»)** Данный контекст уникален для Послания к Евреям тем, что в нем используется три разных МЕСТОИМЕННИЯ: «вы» (Евр.5:11,12; 6:9-12), «мы»/«нам» (Евр.5:11; 6:1-3,9), и «они»/«те» (Евр.6:4-8). См. раздел «Понимание контекста», п. Г. Похоже, что это поддерживает историческую реконструкцию в той части, что Послание к Евреям было написано группе верующих евреев, которые всё еще довольствовались поклонением в условиях синагоги вместе с неверующими евреями, и, при этом, они никогда полностью не ощущали результатов воздействия Евангелия.

Здесь используется ГЛАГОЛЬНАЯ форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая подчеркивает устойчивое состояние. Выражение «стали плохо слышать» буквально означает «стали тугими на ухо». Термин «тугие» встречается только дважды во всем Новом Завете, здесь и в тексте Евр.6:12. Автору Послания было трудно объяснять нужное своим читателям не из-за сути самого вопроса, а из-за их духовной незрелости. Они стали тугими на ухо и ленивыми в духовных вопросах.

5:12 «Ибо, судя по времени, вам надлежало быть учителями» Хотя эти верующие и были христианами на протяжении длительного времени, они так и не достигли духовной зрелости. Продолжительность времени не связана напрямую с уровнем духовной зрелости. Похоже, что они продолжали общение с неверующими евреями на основе тех элементов в иудаизме, которые не вызывали особых противоречий (ср. Евр.6:1-2). Возможно, они делали это, (1) чтобы избежать гонений со стороны властей, и/или (2) чтобы не обременять себя посвящением «Великому Поручению», обязательному для христиан.

□	
NASB	«элементарным принципам» (<i>синод.</i> – «первым началам»)
NKJV	«первым принципам»
NRSV	«основным элементам»
TEV	«первым урокам»
NJB	«элементам начал»

У этого термина есть много возможных значений (т.е. широкое семантическое поле):

1. основные учения по определенному вопросу
2. происхождение/начало вопроса/темы/предмета
3. ангельские силы (ср. Гал.4:3,9; Кол.2:8)

В данном контексте первый вариант подходит лучше всего. Автор Послания утверждает, что эти незрелые верующие нуждаются в преподавании им основ христианского учения (# 1), но для текста Евр.6:1 лучше подходит #2, поскольку в тексте 6:1-2 речь идет и об иудейских учениях, а не исключительно только о христианских, которые им нужно усвоить. Здесь употреблено греческое слово *stoichea*, тогда как в тексте Евр.6:1 – *archē* (см. [ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НАЧАЛО \[ARCHĒ\]»](#)).

□ **«слова Божия»** В текстах Деян.7:38 и Рим.3:2 этот термин используется по отношению к ветхозаветным истинам.

□ **«молоко...твердая пища»** И то, и другое дается Богом, и, притом, каждое для своего, соответствующего момента времени. Однако питаться молоком – неподходящее дело для духовно зрелых христиан (ср. 1Кор.3:2; 1Пет.2:2).

5:13 «слово правды» (NASB – «...праведности») Толковательный вопрос здесь заключается в следующем: как эта фраза связана с «добром и злом» из текста Евр.5:14? В переводе NJB она трактуется как относящаяся к доктрине: «в учении о спасительном правосудии». Библия TEV переводит эти слова как параллель: «правильное и неправильное» (Евр.5:13) и «добро и зло» (Евр.5:14). Первая фраза относится к проблеме духовной незрелости, тогда как вторая – к проблеме недостатка или отсутствия практического опыта/действий.

Вполне возможно, что эта фраза является противовесом «элементарным принципам» (NASB), о которых идет речь в текстах Евр.5:12; 6:1. В таком случае, она подразумевает Евангелие в сравнении с иудейскими доктринами из текста Евр.6:1-2.

Касательно слова «праведность» [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ»](#).

5:14 «совершенным» (NASB – «зрелым») Этот термин образован от того же греческого корня, что и слово, переведенное как «усовершенствовавшись» в тексте Евр.5:9. Термин *telos* означает «зрелый, сложившийся, полностью подготовленный для конкретного задания». [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «КОНЕЦ/ЗАВЕРШЕНИЕ/ПОЛНОТА \(TELOS\)»](#). Человеческая природа Иисуса – это пример верности и возрастания в духовной зрелости (ср. Евр.5:8-9), и это как раз то, что должно происходить и в жизни читателей Послания. Эти верующие евреи испытали на себе некоторые притеснения (ср. Евр.12:4), но в них проявилось желание отступить (ср. «уклонится» [*синод.* – «поколеблется»], 10:38), остаться под крылом относительной безопасности иудаизма.

□ **«у которых чувства навыком приучены»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, которая говорит о многократном действии, которое сформировало твердое, устойчивое состояние – навык мастера ставит! Этот же самый ГЛАГОЛ используется и в тексте Евр.12:11 по отношению к Божьим детям/ученикам.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему для еврейского народа было так трудно принять истину о том, что Иисус Христос был первосвященником?
2. Какая связь существует между страданиями и духовной зрелостью, как для Иисуса, так и для верующих?
3. Какие факторы повлияли на то, что эти верующие остались духовно незрелыми?